

# FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

## Piąta Niedziela Zwykła

February 9,  
2025



**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@polishcenter.org](mailto:polishcenter@polishcenter.org) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*



## FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME FEBRUARY 9, 2025

Come after me and I will make you  
fishers of men.  
—Mt 4:19

### RECOGNIZING SIN

The story of the miraculous catch in the Sea of Galilee was very popular among early Christians. Various Gospel writers pass on the episode, but only Luke ends the story with a moving scene that has Simon Peter as the protagonist: a believing disciple and a sinner at the same time.

Peter is a man of faith, invited by Jesus. Jesus' words have more power for him than his own experience. Peter knows that no one goes out fishing at noon on the lake, especially if he hasn't caught anything the night before. But Jesus tells him to do it and Peter completely trusts in him: «If you say so, I will pay out the nets». At the same time, Peter is a man with a sincere heart. Surprised by the great catch they got, «he fell at the knees of Jesus» and with an admirable spontaneity says: «Leave me, I am a sinful man». In front of everyone, Peter recognizes his sin and his complete unworthiness to be around Jesus.

Jesus isn't afraid to have a sinful disciple near him. On the contrary, if Peter feels himself to be a sinner, he can better understand Jesus' message of forgiveness for everyone and his welcoming of sinners and the undesirables. «Do not be afraid; from now on it is people you will be catching». Jesus takes away Peter's fear of being a sinful disciple and joins him to his mission of reuniting and gathering men and women of every condition to enter into God's saving project.

Why does the Church so resist recognizing her sins and confessing her need of conversion? The Church is Jesus Christ's, but she isn't Jesus Christ. No one can miss seeing sin in her. The Church is «holy» because she lives animated by the Holy Spirit of Jesus, but she is «sinful» because not seldom does she resist that Spirit and wanders away from the Gospel. Sin is in believers and in institutions; in the hierarchy and in God's people; in pastors and in Christian communities. We all need conversion.

It's very serious to accustom ourselves to hiding the truth, since this keeps us from committing ourselves to a process of conversion and renovation. On the other hand, isn't it more evangelical to be a fragile and vulnerable Church, one that has the courage to recognize her sin, than to be an institution uselessly bent on covering up her wretchedness from the world. Aren't our communities more believable when they collaborate with Christ in the evangelizing task, humbly recognizing their sins and committing themselves to a life that is each day more evangelical? Don't we have a lot to learn even today from the great apostle Peter, recognizing his sinfulness at Jesus' feet?

—José Antonio Pagola

### WHOM DOES GOD CHOOSE?

We've just heard two iconic vocation-stories from biblical times. Last week we had the call of Jeremiah, and this week we have the vocation stories of Isaiah and the apostle Peter. One might ask: «Why these guys? What

was God thinking? But this is really nothing new for the God of surprises. Abraham is made a new father in his old age; slow-tongued Moses takes on Pharaoh, young shepherd David is chosen as king, and Saul the persecutor became Paul the apostle. It is clear that God does whatever God wills.

The characters that God has chosen throughout history to be instruments of justice, mercy, love and compassion have been brave, earthy individuals. We could be wrong to disqualify ourselves from ever being called by God to be his instruments. We may intellectually understand that God has chosen many people like ourselves to be his workers; but too often it ends there... if spiritually we lower our heads, and leave it to others to follow God's call.

Having experienced the Lord's generosity in the extraordinary catch of fish, Peter is suddenly aware of his own weakness and unworthiness. He feels that he does not deserve such generosity from Jesus; but he goes on to discover that the Lord loves him and has a great purpose for his life in spite of his imperfections. From now on he will gather people into the net of God's kingdom. The Lord's purpose for us is not dependent on our worthiness. The Lord does not wait for us to be worthy before calling us to a share in his life-giving work in the world. Indeed, our very awareness of our unworthiness creates an opening for the Lord to work through us. The Lord cannot engage us in his service if we think of ourselves as complete or perfect. As Paul says in the first Reading, «if anyone thinks himself wise in the usual sense of the word, he must learn to be a fool before he really can be wise.»

Today's Readings: *Is 6:1-2a, 3-8; Ps 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8; 1 Cor 15:1-11; Lk 5:1-11*

### TREASURES FROM OUR TRADITION

When the custom of the stationary liturgies was revived in the city of Rome in the early days of the twentieth century, the papal liturgy for Good Friday was appropriately housed in the stationary church of *Santa Croce in Gerusalemme*, the Holy Cross of Jerusalem.

The church is off the tourist track today, but true pilgrims would never miss it. It stands on the grounds of the Sessorian Palace, the home of the Empress St. Helena, mother of Constantine. She dedicated her life to finding the true cross of Christ in Jerusalem, and desired to found a church in Rome for people who could not make the long and dangerous trip to the Holy Land. Eventually, it came to house relics of the cross. When the pope fled the city of Rome for Avignon, the religious institutions of Rome collapsed and the church was abandoned. Centuries later it was given into the care of monks. Amazingly, it concealed a forgotten treasure. In 1492 repairmen took down a brick wall and discovered a niche with the inscription «Title of the Cross,» and within, an ancient wooden tablet on which was carved the inscription dictated by Pilate for the cross of Christ in Hebrew, Latin, and Greek. No one is certain that this is authentic, although its discovery was enough to give the church great prestige among pilgrims. The veneration of the relic of the cross located here was a factor in shaping our restored Holy Week.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 5 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: *Iz 6:1-2a, 3-8; Ps 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8; 1 Kor 15:1-11; Łk 5:1-11*

Jest niewątpliwie prawdą, że Bóg szuka człowieka i pragnie z nim nawiązać łączność, że jakby zniża się do swego stworzenia, aby umieścić w nim swoje dary. Z drugiej jednak strony nie wolno człowiekowi nawet przez chwilę zapomnieć o nieskończonym dystansie, jaki istnieje pomiędzy nim a Bogiem, o tym, że Pan jest naszym Stwórcą, a my tylko jego stworzeniem. Ujmujemy to jeszcze inaczej w ten sposób, że człowiek musi mieć poczucie "sacrum" i nie wolno mu doprowadzić do złe pojętej poufałości z Panem Bogiem.

W sposób szczególnie pouczają nas o tym dzisiejsza liturgia Słowa, zarówno w pierwszym czytaniu, jak i w Ewangelii. Najpierw patrzmy na powołanie Izajasza, który miał wielkie szczęście, bo w widzeniu ujrzał majestat Boga oraz usłyszał słowa: "Święty, Święty, Święty jest Pan Zastępów. Cała ziemia pełna jest Jego chwały". Oglądając w ten sposób majestat Boży, poczuł się wobec Niego niezmiernie mały i uświadomił sobie swoją ludzką słabość: wypowiedział własną niegodność.

Tak się czuje właściwie każdy człowiek, ilekroć spojrzysz prawdzie w oczy, gdy sobie uświadomi, kim jest w obliczu Boga: Czymże, o Boże, jestem przed Twoim obliczem? Prochem i niczem... "Kłaniam się Tobie, Przedwieczny Boże, którego niebo pojąć nie może. Ja, proch mizerny, przed Twą możliwością z wojskiem aniołów kłękam z radością..."

Kiedy jednak uznamy swoją nędzę, Bóg nie tylko nie odrzuca nas, ale oczyszcza nasze serce i gotów jest nam powierzyć ważne zadania. Tak było właśnie przy powołaniu Izajasza: "Twoja wina jest zmazana, zgładzony twój grzech". A po tym oświadczeniu odezwał się głos Boga, na który Izajasz mógł odpowiedzieć: "Oto ja, posłij mnie".

Kościół w swojej liturgii przejmuje postawę Izajasza. Stąd w usta kapłana, który ma głosić Ewangelię, wkłada właśnie słowa, które nawiązują do dzisiejszego opisu powołania: "Wszechmogący Boże, oczyść serce i wargi moje, abym godnie głosił Twoją świętą Ewangelię". Wszystkim zaś, zgromadzonym przy ołtarzu w czasie sprawowania Liturgii Eucharystycznej, każe na zakończenie hymnu uwielbienia i dziękczynienia (prefacja), rozpoczynającego Modlitwę Eucharystyczną, podjąć wspólnie: "Święty, Święty, Święty, Pan, Bóg Zastępów. Pełne są niebios a ziemia chwały Twojej. Hosanna na wysokości! Błogosławiony, który idzie w imię Pańskie. Hosanna na wysokości!" Czynimy tak dlatego, aby uświadomić sobie świętość Boga i umieć zająć szczerze pokorną postawę wtedy, gdy mamy sprawować najświętsze tajemnice. W ten też sposób otwieramy się na Boże działanie.

3. Obraz podobny do tego, który widzieliśmy w pierwszym czytaniu, przedstawia nam również dzisiejsza Ewangelia, opisująca powołanie pierwszych apostołów. Szczególnie charakterystyczna jest postawa Piotra, noszącego jeszcze imię Szymon. Stanęli oni wobec Chrystusa jak kiedyś Izajasz wobec tronu Bożego. Już uświadamiali sobie przynajmniej tyle, że ten nowy Mistrz z Nazaretu

nie jest zwykłym człowiekiem. Stąd, chociaż nie widzieli Jego chwały, uznali od razu swoją niższość wobec Niego. Gdy zatem Piotr otrzymał polecenie, by wyjechał na głębię i zarzucił sieci na połów, nie sprzeciwił się, choć dla niego, doświadczonego rybaka, wydawało się to przynajmniej nieuzasadnione. Piotr wiedział dobrze, że skoro w nocy niczego nie złowili, to tym bardziej nie uda się tego dokonać w dzień. Stąd powiedział: "Na Twoje słowo zarzucę sieć".

Kiedy zaś zaufanie wyrażone przez Piotra Mistrzowi zostało uwieńczone wspaniałym połowem ryb, tak że napełniono dwie łodzie, wtedy nie miał już żadnych wątpliwości, że Jezus z Nazaretu jest Bożym wysłannikiem. Przypadł więc Jezusowi do kolan i wyznał: "Panie, odejź ode mnie, bo jestem człowiekiem grzesznym". Mamy zatem znowu wyznanie przez człowieka własnej słabości i nędzy, którą dostrzegł w świetle Bożej świętości. Spotykamy się również z nagrodą za takie wyznanie: "Nie bój się, odtąd ludzi łowić będziesz". Na powołanie apostołów odpowiedzieli bezgranicznym posłuszeństwem: "zostawili wszystko i poszli za Nim".

Jakże to wszystko pouczające i zmuszające nas do refleksji. Musimy często weryfikować swoją postawę i uświadamiać sobie naszą zależność od Boga; wyznawać własną słabość i szeroko otwierać serce na Boże działanie - zwłaszcza w czasie uczestniczenia we Mszy św.

—ks. Edward Szafrowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

## PISMO ŚWIĘTE, KSIĘGĄ MODLITWY

*Pismo Święte* jest Księgą, w której od wieków każde pokolenie znajduje nie tylko nową, aktualną dla siebie naukę, reguły życia i doskonałości, lecz jest to także piękna Księga modlitwy. *Pismo Święte* uczy nas sposobu i subtelności błagania, po prostu kultury modlitewnej, której często nam brak, a która jest tak ważna jak to, o co się modlimy. *Pismo Św.* jest to modlitwa jedyna w swoim rodzaju, surowa, zwięzła, oszczędna w swoim wyrazie. "*Modląc się nie bądźcie gadatliwi jak poganie. Oni sądzą, że będą wysłuchani dzięki swojemu wielomóstwu. Nie czyńcie jak oni*"... tak powiedział Chrystus.

Podczas gdy słowa naszych modlitw szybko się zużywają, są płytkie, bezbarwne i świadczą o jałowości gleby, z której wyrastają, słowa *Pisma Św.* - mimo swego wieku - zachowują nieskazitelną młodzięcą świeżość i piękno.

—Roman Brandstatter, Krag Biblijny PAX

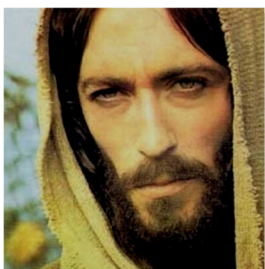
## BŁOGOSŁAWIENI, TO LUDZIE Z KRWI I KOŚCI

Jezus mówi do nas poprzez swoje błogosławieństwa. Błogosławić znaczy dobrze czynić. Możemy zatem powiedzieć, że słowa Pana Jezusa stają się dla nas Dobrą Nowiną i receptą na dobre życie. W Piśmie Świętym człowiek błogosławiony jest jednocześnie człowiekiem szczęśliwym. Błogosławieni znaczy to samo, co szczęśliwi. W czasach Jezusa całkiem inaczej pojmowano znaczenie tych słów. Błogosławiony był ten komu się powodziło, był zdrowy itd. Jednym słowem dla Izraelity bycie błogosławionym łączyło się z całą prosperitą życiową.

Jezus przychodzi i przełamuje tę dotychczasową mentalność. On widzi szczęście i błogosławieństwo tam, gdzie dotychczas zwykle widziano nieszczęście.

—Leszek Skaliński SDS

## CHWAŁA TOBIE, O, CHRYSSTE,



Światło prawdy i słońce sprawiedliwości. Tyś przyszedł przebywać w swoim Kościele, a on dzięki temu został oświecony; przyszedłeś do swego stworzenia, a ono całe się rozjaśniło. Grzesznicy zbliżyli się do Ciebie i zostali oczyszczeni. Zagubieni i rozproszeni odnaleźli się. Niewidomi przejrżeli i oczy ich

się otwarły; nawet dusze pogrążone w ciemnościach zbliżyły się do światła. Umarli usłyszeli Twój głos i powstali; więźniowie i niewolnicy zostali uwolnieni; narody rozproszone zjednoczyły się. Ty jesteś światłością, która nie zna zmięczenia; jesteś jasnym porankiem, który nie zagna wieczoru. Niech otworzą się oczy naszych serc na Twoje światło, a nadejście Twego poranku niech będzie dla nas bodźcem do czynienia wszelkiego dobra. Twoja miłość niech zwiąże nasze dusze; a ponieważ uczyniłeś nas godnymi, dzięki swojemu miłosierdziu, wyjść z ciemności nocy i zbliżyć się do świtu, spraw, abyśmy przez Twoje słowo, żywe i wszechmocne, rozproszeni jak dymną zasłonę wszystkie utrapienia, jakie nas dręczą, a dzięki mądrości nam udzielonej zatriumfowali nad wszelkimi podstępami Złego, naszego nieprzyjaciela, który usiłuje nam się ukazać jak anioł światłości. Opiekuj się nami, o Panie; spraw, abyśmy nie byli kuszeni do popełniania uczynków ciemności i śmierci. Niechaj nasze oczy nie oderwą się nigdy od Twego jaśniejącego światła, a przykazania Twoje niechaj kierują zawsze naszym postępowaniem (Liturgia wschodnia).

- O. Gabriel od św. Marii Magdaleny, karmelita bosy Życ Bogiem, t. II, str. 108

## KARNAWAŁ

Gdy kiedyś chciało się wskazać na pewne różnice między różnymi odłamami chrześcijan, mówiło się, że protestantów charakteryzuje wielka powaga, a katolików radość życia. W krajach katolickich pito najlepsze wina, znajdowały się najwykwintniejsze restauracje i lokale, a w swoim czasie trwał *karnawał, czas radosnej swawoli* przed Wielkim Postem.

Pamiętamy bowiem w czasie karnawału o przysłowiu wziętym ze starotestamentowej mądrości: *"Serce radosne twarz rozwesela, gdy smutek w sercu i duch przygnębiony"* (Prz 15,7).

Imię **"Jezus"** znaczy: **"Bóg pomaga"**. Kto w to wierzy nie ma powodu do smutku. Ma prawo radować się i dać tej radości wyraz.

## ŻYCIE JEST JAK FILM

Ma swoje komiczne, dramatyczne, tragiczne epizody, a nam przypadają w nim różne role, pierwszo i drugoplanowe, niekiedy statystów. Od wszystkich jednak Reżyser – nasz Stwórca – wymaga tego samego zaangażowania, autentyczności, lojalności, poświęcenia, prawdziwej sztuki, a nie udawania.

Obyśmy zawsze potrafili się dobrze wywiązać z powierzonych nam ról ku zadowoleniu naszego Boskiego Reżysera.

## NAJSTARSZYM WYZNANIEM WIARY



Św. Paweł przedstawia nam dziś istotną treść głoszonej przez niego Ewangelii, co też słusznie możemy nazwać najstarszym wyznaniem wiary. Dominują w nim dwa momenty: śmierć Chrystusa na krzyżu za grzechy ludzkości oraz Jego chwalebne zmartwychwstanie. Zauważmy, że to samo wyznajemy w samym środku obecnego wyznania wiary: "Ukrzyżowany również za nas pod Poncjuszem Piłatem...".

Przedstawiając zaś te podstawowe prawdy naszej wiary, kładzie Apostoł szczególny nacisk na zmartwychwstanie Chrystusa.

Wymienia przeto dokładnie osoby, którym Chrystus się ukazywał, wyraźnie Koryntianom zaznaczając, że większość z tych, którzy Go widzieli, jeszcze żyje. A więc jakby chciał powiedzieć: możecie to wszystko sprawdzić. Zresztą sam Apostoł należał do grupy wybranych, którzy widzieli zmartwychwstałego Chrystusa. Ujrzał Go najpóźniej ze wszystkich, bo dopiero pod bramami Damaszku, gdzie się dokonało jego nawrócenie. To mocne podkreślenie faktu zmartwychwstania Chrystusa miało na uwadze dwa momenty. Najpierw było przygotowaniem do obszernych wywodów na temat naszego zmartwychwstania, które podejmuje Apostoł w piętnastym rozdziale listu do Koryntian, którego właśnie początkowy fragment dziś czytamy. Następnie trzeba pamiętać o tym, że zmartwychwstanie Jezusa, zwłaszcza w przepowiadaniu Pawła, posiada również moment apologetyczny. Zbawiciel przez swoje zmartwychwstanie dał najważniejszy znak świadczący o Jego mesjańskim posłannictwie. Z tej właśnie racji wszyscy Apostołowie tak często podkreślają, że widzieli na własne oczy zmartwychwstałego Pana.

Wspominając wszakże fakt oglądania Zmartwychwstałego pod bramami Damaszku, skorzystał św. Paweł z okazji, aby z pokorą przypomnieć, że był prześladowcą Kościoła i jedynie za łaską Bożą stał się tym, kim jest. Bardzo to pocieszające dla wszystkich, którzy by mieli pokusę wątpić w Boże miłosierdzie. Dobry Bóg nikogo nie odrzuca, gotów jest okazać swoje miłosierdzie największemu nawet grzesznikowi; ale żąda jednego: prawdziwego nawrócenia. Św. Paweł z naciskiem podkreśla, że łaska, jaką otrzymał od Boga w dniu nawrócenia, nie była w nim daremna. Przeciwnie: pracował więcej niż inni, przez co okazał dobrą wolę oraz chęć współpracowania z Bożą łaską.

—ks. Edward Szałafowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

Przyjdźcie, uwielbiajmy Boga, zegnijmy kolana przed Panem, który nas stworzył, albowiem On jest naszym Bogiem.

—Antyfony



## WORLD MARRIAGE DAY—FEBRUARY 9

The idea of celebrating marriage began in Baton Rouge, LA in 1981, when couples encouraged the mayor, the governor and the Bishop to proclaim St. Valentine's Day as "We Believe in Marriage Day". The event was so successful; the idea was presented to and adopted by Worldwide Marriage Encounter's national leadership.

By 1982, 43 Governors officially proclaimed the day and celebrations spread to U.S. military bases in several foreign countries. In 1983, the name was changed to "World Marriage Day", designated to be celebrated each year on the second Sunday in February. WMD celebrations continue to grow and spread to more countries and faith expressions every year.

World Marriage Day honors husband and wife as head of the family, the basic unit of society. It salutes the beauty of their faithfulness, sacrifice and joy in daily, married life.

## OBCHODY ŚWIATOWEGO DNIA MAŁŻEŃSTWA

Który przypada 9 lutego jest Świętem które otrzymało apostołskie błogosławieństwo Jana Pawła II w 1993 r. „Obchody Światowego Dnia Małżeństwa są coraz bardziej popularne w wielu krajach, stając się wyrazem naszej wiary” - napisał bp Rhodes.

Z kolei Narodowy Tydzień Małżeństwa obchodzony będzie w USA pod hasłem „Razem Szczęśliwi i Spełnieni”. Organizatorzy chcą zwrócić uwagę na korzyści wynikające z małżeństwa, na potrzebę zacieśnienia wzajemnych więzi, pokazać nowe metody w zakresie edukacji małżeńskiej a także sposoby rozwiązywania kryzysów w związkach.

Organizatorzy obchodów NTM przypomnieli, że „dzieci najlepiej się rozwijają, gdy są wychowywane zarówno przez matkę jak i ojca, i że jest czymś kluczowym wzmocnienie więzi małżeńskich, które są najlepszym wsparciem dla pełnego rozkwitu dzieci”

## NATIONAL NEEDS COLLECTION

This weekend our second collection combines the collections for Catholic Campaign for Human Development, the Catholic Communication Campaign and the Catholic University of America supporting programs that address the causes of poverty and provide a sustainable future for those who are struggling across the country, connecting people to Christ, here and around the world, through the internet, television, radio, and print media as well as helping to support the Catholic University of America.

*Thank you for your generosity—God Bless!*

## ZBIÓRKA KOŚCIOŁA NA POTRZEBY KRAJOWE

W tę niedzielę, nasza druga zbiórka łączy Katolicką Kampanię na rzecz Rozwoju Człowieka, Katolicką Kampanię Medialną i Katolicki Uniwersytet Ameryki które wspierają programy które zajmują się przyczynami ubóstwa i zapewniają zrównoważoną przyszłość tym, którzy o nią walczą, zbliżeniem ludzi z Chrystusem u nas i na całym świecie, za pośrednictwem Internetu, telewizji, radia i mediów drukowanych i popieraniem Katolickiego Uniwersytetu Ameryki.

*Bóg zapłać za hojność!*

## THE POWER OF THE WORD OF GOD

Today's Gospel contains three images and one theme: the power of the word of God. In the first picture, we see Jesus preaching the word to the crowd gathered by the lake. In the second, Jesus invites Peter to go fishing again, despite an earlier failure. In the third, Jesus makes Peter the preacher of the word - "fisher of men." In each of these scenes, the power of Jesus' words is striking. The Word gathers crowds of people pressing towards Jesus, performs the miracle of catching and the miracle of transformation of Peter.

After an unsuccessful fishing attempt, Jesus tells Peter to swim back into the deep. Piotr has to make a decision, the stake of which is his respect and prestige. After all, he is a specialist and knows where and when it is best to fish. Moreover, he is disappointed and frustrated. They hadn't caught anything all night.

Put out into the deep - Jesus also invites us. If we want to bear fruit, we have to go beyond ourselves, our habits and patterns. Get out of your little "plaything" and take up challenges. Otherwise, sooner or later we will run aground, settle down to mediocrity. We will adapt to the patterns and advertisements, we will manipulate those who shout the loudest.

Peter is able to transcend himself and his human way of thinking. Accepting Jesus' word is a risk. Jesus' words are far from economics and calculation. Piotr takes a risk, overcomes fatigue and the fear of being ridiculed. He has the courage to go beyond the limits of calculation and certainty.

At your word, I'll drop the nets. Our work, spiritual effort, asceticism, prayer, Sunday Eucharist, spiritual direction, good deeds are important ... But all this without trust will become voluntarism and striving for perfectionism, not holiness. Holiness requires humility and the courage to abandon your own calculations to trust Jesus, His Word.

When Peter entrusts Jesus' words, he witnesses a double miracle. The first, external, is about a catch that exceeds all calculations and expectations. And the second, internal, and more important, concerns the transformation of Peter's heart. He falls on his knees before Jesus and acknowledges his sinfulness. He is no longer afraid of Jesus or of people's opinions.

Jesus changes Peter's heart. Of a self-calculated, self-righteous man, it makes him humble, aware of his poverty, trusting and free. From now on, Peter will cross the Sea of Galilee, human ties, opinions, fears and he will go out into the ocean - the depth that is God.

Do not be afraid - these words are also addressed to us by Jesus. When we trust in Him, let us trust Him, let us control our fears, then He will lead us into the true depths. We will catch people. We will boldly bear witness to Jesus and the Gospel.

Do I discover my own depth in everyday life? Am I not letting it "freeze" or be "covered in dust"? Am I opening myself to the depths of God Himself? What are my biggest fears? What are the limits of my trust? Can I say to Jesus today: At Your word?

## ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z LOURDES SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH



Kościół, który otrzymał od Pana zadanie uzdrawiania chorych, stara się je wypełniać zarówno przez opiekę, jaką otacza chorych, jak i przez modlitwę wstawienniczą, która im towarzyszy. Posiada on przede wszystkim

jeden specjalny Sakrament ustanowiony przez Chrystusa, przeznaczony do umocnienia osób dotkniętych chorobą (...) Stosowny czas na przyjęcie Sakramentu Chorych zachodzi w wypadku choroby, a zwłaszcza gdy choremu zagraża śmierć z powodu choroby lub starości. Ten sam wierny może przyjąć go powtórnie, ilekroć jest potrzeba. Istotą celebracji tego Sakramentu jest przede wszystkim namaszczenie czoła i rąk poświęconym olejem, oraz modlitwa kapłana, który prosi o specjalną łaskę tego Sakramentu.

Sakrament Namaszczenia Chorych udziela specjalnej łaski, która jednoczy wewnętrznie chorego z męką Chrystusa, dając mu pocieszenie, pokój, siłę, a także przebaczenie grzechów, jeśli chory nie mógł się wyświadczać. Jeśli taka jest wola Boża, Sakrament ten prowadzi niekiedy także do ulgi w chorobie i uzdrowienia ciała. Sakramentu Namaszczenia Chorych mogą udzielać tylko kapłani (biskupi i prezbiterzy).

- Kompendium Katechizmu Kośc. Katolickiego.

### OUR LADY OF LOURDES SACRAMENT OF ANOINTING OF THE SICK

The Church, which was commissioned by the Lord to heal the sick, seeks to fulfill it both through her care for the sick and through the prayer of intercession that accompanies them. Above all, it has one special sacrament instituted by Christ, intended to strengthen those who are sick (...). The appropriate time to receive the sacrament of the sick is in the case of sickness, and especially when the patient is in danger of dying from sickness or old age. The same believer can accept him again whenever necessary. The essence of the celebration of this Sacrament is primarily the anointing of the forehead and hands with blessed oil, and the prayer of the priest who asks for a special grace of this Sacrament.

The Anointing of the Sick gives a special grace that unites the sick person internally with the Passion of Christ, giving him comfort, peace, strength, and forgiveness of sins if the sick person could not go to confession. and heal the body. Only priests (bishops and priests) can administer the Anointing of the Sick. —Catechism Compendium



On **Saturday February 8th** and **Sunday February 9th** there will an opportunity to receive the Sacrament of Anointing of the Sick for those who are in need of the sacrament.

W **niedzielę 9 lutego**, na zakończenie mszy św. będzie możliwość otrzymania sakramentu namaszczenia chorych z okazji „Światowego Dnia Chorych” dla tych którzy go potrzebują.

Sr. M. Amadeo, RSM  
Zofia Adamowicz  
Karen Arandoña  
Rachel Arandoña  
Kyle Ardando  
Sarah Arizon  
Andrzejek&Michael Ashline  
Avalon Asgari  
Anna Bagnowska  
Wiesława Barr  
Jamie Barrett  
Lois Barta  
Pilar Bascope  
Ronald Brozchinsky  
Paul Budai  
Charlotte Frances  
Gregorio Cabotaje  
Edward Cacho  
Dora Carrillo  
Peter Camacho Family  
Jean Carter  
Ashley&Connor Cooper  
Lacie Cooper  
Gina Cruz  
Jadwiga Cywińska  
Sylvia Derby  
Adam Dolewski  
Zdzisław Dolewski  
Joe Doud  
Mieczysław Dutkowski  
Jacek Dzimski  
Edmund F. Dzwigalski  
Grzegorz Gąska  
Anita and Mike Gilkey

Pray for

Brooklyn Hamsley  
Todd Hill  
Tot Hoang  
Dick Hoffman  
Jackie Hoyt  
Andrzej Hulisz  
Marlena Hulisz  
John Ibarra  
Josephina Iearra  
Jadwiga Inglis  
Leonard Jakubas  
Renee Jarecki  
Ania Karwan  
Katarzyna Gąska  
Larry Klementowski  
Kimberly & Family  
Zbigniew Kostecki  
Anent L.  
Mary Laning  
Danuta Łabuś  
Monique Chmielewska  
Lehman  
Olli Marban  
Marian Marek  
Anthony Martinez  
Antoinette Martinez  
Amber Matrauga  
Gail Morganti  
Jarosław Musiał  
Irene Nielsen  
Monica Nava  
Gloria Norton  
Jerry Nicassio  
Andrzej Niedojadło

Jacek Ozimski  
Jarrod Pavlak  
Miroslawa Pawelczak  
Anthony Palermo  
Jan Piwko  
Francis Ports  
Benito Ramirez  
Jerry Ramirez  
Lourdes Rey  
Joan Ritchie  
Mickie Rizutto  
Carlene Romeo  
Robert Rosecrans  
Henryk Ruchel  
Elżbieta Rudzińska  
Veronica Sequi  
Debra Shewman  
Maria Sowa  
Jean & Mike Speakman  
Matt Starbuck  
Mary Strazdas  
Adrienne Swinford  
Halina Szmit  
Grace Teodors  
Teresa Turek  
Unborn Children  
Kelsie Wagner  
Charlene Web  
Bernadette Westphal  
Alicja Wilczyńska  
Patricia Yochum  
Janina&Henryk Żelazewscy  
Bogusia Zientek

### A SHIELD AND SHELTER



The two rays denote Blood and Water. The pale ray stands for the Water which makes souls righteous. The red ray stands for the Blood which is the life of souls. . . .

(Diary, 299).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

*Save The Date*

# WORLD DAY OF THE SICK MASS

Presided by  
The Most Reverend Timothy E. Freyer, D.D.  
Auxiliary Bishop of Orange

**SPONSORED BY THE ORDER OF MALTA**

## Saturday, February 8, 2025

---

10:00 AM

**Christ Cathedral:**  
13280 Chapman Avenue  
Garden Grove CA 92840

---

INCLUDING THE SACRAMENTAL RITE OF THE ANOINTING OF THE SICK



|          |          |   |
|----------|----------|---|
| Sat 2/8  | 4:00 pm  | +Dan Dakota and +Marion DeVoe from Armando and Sandy  |
| Sun 2/9  | 9:00 am  | +Dale James Lelli from the Scott family   |
|          | 10:30 am | +Maria i +Bolesław Niedojadło, +Joanna i +Wincenty Boryczko, +Anna i Marian Niedojadło od rodziny Niedojadło<br>+Janina i +Jan Kosalko od syna z rodziną<br>+Remiguisz Czajakda od przyjaciół<br>+Marek Bartłomowicz w 1 rocznicę śmierci od żony z rodziną |
| Sat 2/15 | 4:00 pm  | +Barbara Woolfolk from her family<br>+Bill Davis on anniversary of his passing from the Davis family  |
| Sat 2/16 | 9:00 am  | For the intention of the Polish Center Community  |
|          | 10:30 am | +Krzysztof Kowalewski w 14 rocznicę śmierci od żony i córki z rodziną<br>+Feliksa i +Stanisław Dukaczewscy od córki Stefani z rodziną   |



## "U CIOCI NA IMIENINACH"

Piosenki ludowe., góralskie, cygańskie, lwowskie, warszawskie, śląskie  
czyli dla każdego coś miłego

spiewają

## SAMI SWOI z Las Vegas



Saint John Paul II Polish Center  
3999 Rose Drive  
Yorba Linda, CA 92886

02.22.2025

7:00 pm

Bilety  
Polka Deli  
All Continents Travel  
Polski kościół w Yorba Linda

Zimne i ciepłe przekąski, ciasta, smalczyk chlebek,  
bar, kawa, herbata-- , Teresa Turek  
Bilety 50.00 od osoby – spiewnik dla każdego



## 2024 TAX LETTERS

Donation verification letters for the 2024 tax year are available in the Center Office for those who took advantage of the donation envelopes.



Listy podatkowe na 2024 r. są do odebrania w biurze Ośrodka na cele podatkowe dla Państwa którzy korzystają z kopert na składki.

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

|            |   |
|------------|---|
| Sunday:    | St. Alexander                           |
| Monday:    | St. Scholastica, Virgin                 |
| Tuesday:   | Our Lady of Lourdes                     |
| Wednesday: | St. Modestus                            |
| Thursday:  | St. Martinian                           |
| Friday:    | Sts. Cyril, Monk, and Methodius, Bishop |
| Saturday:  | St. Faustinus and Jovita                |
| Sunday:    | St. Juliana of Nicomedia                |

## A VOCATION VIEW:

Holiness is a gift of God. Open yourself to the gift. When God calls, be ready to respond:

"Here I am, send me!"

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT

800-553-3321



## RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **February 8th and 9th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

|                    | First       | Second      |
|--------------------|-------------|-------------|
| 01/25 & 01/26/2025 | \$ 4,974.00 | \$ 2,501.00 |

God bless for your generosity!

## FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

**Piotr Czarnecki** — czarnekp@gmail.com

## Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Office Manager:** Kathie Kudlo

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

## Office Hours:

Tue/Thu 12:00 noon—4:00 pm

Sat 12:00 noon—4:00 pm

Sun 9:30 am —2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment**